

وإذا كان تقليص الإشارات السياسية والثقافية وحذفها في بعض الأحيان يعوضان عمليات المط والتطويل فإن التليفزيون يصبح بالنسبة للنصوص الأدبية مثل هذا السرير الأسطوري الذي كان يعاقب عليه المذنبون بالرقود فوقه ، فإن كانوا قصارا شددت أعضاؤهم لتدرك أبعاده وإن كانوا طوالا بترت الزوائد الفائضة عنه إمعانا في التكيف مهما كانت النتائج .

دوائر الثنائيات :

فإذا عدنا إلى العالم الذى تبنيه الرواية لندرك الفارق بينه وبين الحلقات وجدنا أنه يتألف من عدد من الثنائيات الظاهرة والباطنة ، فصفية هى القطب الأول منذ أن كانت فتاة عاشقة في خفر وحياء ، حتى إذا تقدم لها حربي - لا ليخطبها لنفسه كما كانت تتمنى - بل لخاله القنصل الأزمل الذى يكبرها بعدة عقود لم تستطع أن ترد له طلبا مادام يرى ذلك ، وتنقلب إلى زوجة شديدة التفانى والإخلاص ، فهذه خلال المرأة الوفية الأمينة على بنية الأسرة ، وتأمّر جسدها أن ينشق كى ينبت للقنصل الولد الذى يبتغيه ، لكنها تضرر حقدا مضاعفا على حربي مختزنا في كيانها بمقدار ما كانت تفتتح له ، فالطرف الآخر المقابل لصفية هو حربي في حالاته العديدة ، في انصرافه عنها إلى « أمونة » الغجرية ، في حرب القنصل له حتى يجبره على قتله دفاعا عن النفس في مشهد أليم يقضى بعده زهرة عمره في السجن حتى إذا خرج كان الدبر هو المكان الآمن الذى يحتويه .

وإذا كانت صفية توضع في مقابل الدبر في عنوان الرواية فإنها تأخذ هذا الموقع المضاد باعتبارها حاملة تقاليد الثأر المروعة ، فهي ليست بديلا عن المسجد الذى يختفى من خارطة التقابلات المنظورة ، ليلقى بظلاله على شخصية الشيخ إبراهيم الذى ينطق بلسان العقل والحكمة والدين ، ويرى فداحة الإرث القديم فلا يقوى على استتصاليه ، لأن بنية وعى المرأة جاهلية ، هى التى تحافظ بصلاية شديدة على التقاليد ، تستوى في ذلك المرأة التى قدر لها أن تكون حاملة المطلب الدموى مع